



Un rêve pour toutes les nuits ————— *fiche n°1*
- introduction -

1) Quel est le titre du livre ?

2) Quel est le nom de l'auteur ?

3) Qui a fait les illustrations ?

4) Comment s'appelle le calligraphe ?

5) Quel est le nom de la maison d'édition ?

6) Comment s'appelle le héros ?

7) Qu'est – ce – qu'un idéogramme ?

8) Combien en existe – t'il ?

9) Comment les différencie-t-on ?

10) Qu'est-ce que la calligraphie ?

11) Comment trace-t-on un idéogramme ?

Un rêve pour toutes les nuits ————— *correction* —————

- *fiche n°1*

- *introduction* -

1) Quel est le titre du livre ?

—— *Un rêve pour toutes les nuits* —————

2) Quel est le nom de l'auteur ?

—— *Lisa Bresner* —————

3) Qui a fait les illustrations ?

—— *Frédéric Mansot* —————

4) Comment s'appelle le calligraphe ?

—— *Dong Qiang* —————

5) Quel est le nom de la maison d'édition ?

—— *Actes Sud Junior* —————

6) Comment s'appelle le héros ?

—— *Petit Tang* —————

7) Qu'est – ce – qu'un idéogramme ?

—— Un idéogramme est le dessin d'une idée ou d'un objet . Dans certaines langues il remplace l'alphabet

8) Combien en existe – t'il ?

—— Il en existe cinquante mille —————

9) Comment les différencie – t'on ?

— Il existe quatre tons de voix qui permettent de distinguer les idéogrammes qui se prononcent de la même façon _____

10) Qu'est-ce que la calligraphie ?

— La calligraphie est l'art de peindre les idéogrammes _____

11) Comment trace-t-on un idéogramme ?

— On utilise un pinceau et on essaie de le tracer dans un carré imaginaire, sans jamais dépasser—

Un rêve pour toutes les nuits _____
_____ ***fiche n°2***
- chapitre 1 : Le nord -
p 8, 9, 10

1) Quel est le problème de Petit Tang ?

2) Que voit-il quand il s'endort ?

3) Qui rencontre-t'il ? Comment est-il habillé ?

4) Que veut faire Petit Tang ?

5) Que trouvera-t'il à cet endroit ?

6) Que doit – il faire pour y arriver ?

7) Quel mot apprend – il en premier ?

8) Reproduis l'idéogramme du premier mot appris par Petit Tang

Un rêve pour toutes les nuits ————— correction —————
————— fiche n°2
- chapitre 1 : Le nord –
p 8, 9, 10

1) Quel est le problème de Petit Tang ?

———— *Il ne sait pas rêver* —————
—————

2) Que voit – il quand il s'endort ?

———— *La grande muraille* —————
—————

3) Qui rencontre – t'il ? Comment est – il habillé ?

———— *Un garde vêtu de plume* —————
—————

4) Que veut faire Petit Tang ?

—— *Il veut aller au bout de la grande muraille* ————

5) Que trouvera – t'il à cet endroit ?

—— Un rêve pour toutes les nuits ————

6) Que doit – il faire pour y arriver ?

—— *Il doit apprendre les mots secrets du rêve* ————

7) Quel mot apprend – il en premier ?

—— *Le mot «*» ————

8) Reproduis l'idéogramme du premier mot appris par Petit Tang

Un rêve pour toutes les nuits ———— fiche n°3
- chapitre 1 : Le nord –
p 11, 12, 13

1) Que font les oiseaux ?

2) Qui voit – il ? Comment est – il habillé ?

3) Que fait cette personne ?

4) Petit Tang réussit – il à répondre ? Que dit – il ?

5) Quel est le nouveau mot secret ?

6) Que fait Petit Tang ensuite ?

7) Quelle question pose – t'il au troisième garde ?

8) Comment est vêtu le garde ?

9) Que répond le garde ?

10) Reproduis les idéogrammes des deux nouveaux mots appris par Petit Tang

Un rêve pour toutes les nuits ————— *correction* ———
————— *fiche n°3*

- chapitre 1 : Le nord -
p 11, 12, 13

1) Que font les oiseaux ?

_____ Ils suivent Petit Tang en volant _____

2) Qui voit – il ? Comment est – il habillé ?

_____ *Il voit un deuxième garde vêtu d'or et d'argent* _____

3) Que fait cette personne ?

_____ *Elle lui pose une devinette* _____

4) Petit Tang réussit – il à répondre ? Que dit – il ?

_____ *Oui, il réussit à répondre ; il dit que c'est l'homme* _____

5) Quel est le nouveau mot secret ?

_____ *Le nouveau mot secret est « ' »* _____

6) Que fait Petit Tang ensuite ?

_____ Il continue de marcher sur la grande muraille _____

7) Quelle question pose – t'il au troisième garde ?

_____ Est – ce qu'il y a un homme qui m'apprendra à voler ? _____

8) Comment est vêtu le garde ?

_____ Il est vêtu de fourrure et de soie _____

9) Que répond le garde ?

_____ Non. C'est un cheval qui apprend aux hommes à voler _____

10) Reproduis les idéogrammes des deux nouveaux mots appris par Petit Tang

Un rêve pour toutes les nuits ————— *fiche n°4*
- chapitre 1 : Le nord –
p 14, 15, 16, 17

1) Qu'aimerait manger Petit Tang ?

2) Comment est vêtu le quatrième garde ?

3) Quelle question lui pose Petit Tang ?

4) Pourquoi pose – t'il cette question ?

5) Que lui répond le garde ?

6) Quel nouveau mot apprend Petit Tang ?

7) Que voit enfin Petit Tang ?

8) Que se passe – t'il alors ?

9) Reproduis les idéogrammes des deux nouveaux mots appris par Petit Tang

Un rêve pour toutes les nuits ————— correction ———
————— fiche n°4
- chapitre 1 : Le nord –
p 14, 15, 16, 17

1) Qu'aimerait manger Petit Tang ?

————— *Il aimerait manger des cheveux d'anges parfumés, du canard laqué et des gâteaux de soja* ———

2) Comment est vêtu le quatrième garde ?

————— *Il est vêtu de perles et de jade* —————
—————

3) Quelle question lui pose Petit Tang ?

————— *Est – ce – qu'une jolie dame existe dans le rêve pour toutes les nuits ?* —————
—————

4) Pourquoi pose – t'il cette question ?

_____ Il pose cette question parce qu'il a faim et qu'il a peur de ne pas avoir assez de force pour

apprendre à voler _____

5) Que lui répond le garde ?

_____ Le garde lui répond qu'il ne sait pas _____

6) Quel nouveau mot apprend Petit Tang ?

_____ *Le nouveau mot est le mot «* _____

7) Que voit enfin Petit Tang ?

_____ Petit Tang voit enfin le bout de la grande muraille _____

8) Que se passe – t'il alors ?

_____ *Il est tellement content qu'ils oublie tous les mots secrets* _____

9) Reproduis les idéogrammes des deux nouveaux mots appris par Petit Tang

Un rêve pour toutes les nuits _____ ***fiche n°4***

- chapitre 1 : Le nord -

p 14, 15, 16, 17

(suite)

10) Comment est vêtu le cinquième garde ?

11) Que lui dit le garde ?

12) Comment dessine – t'on le dernier mot ?

13) Quel est ce mot ?

14) Que disent les cinq gardes ?

15) Que veut Petit Tang ?

16) Quelle direction doit – il prendre ?

17) Que trouvera – t'il là – bas ?

18) Pourquoi doit –il aller à cet endroit ?

Un rêve pour toutes les nuits ————— *correction* —————
— *fiche n°4*
— *chapitre 1 : Le nord* —
p 14, 15, 16, 17

(suite)

10) Comment est vêtu le cinquième garde ?

———— Le cinquième garde est vêtu de soleils et de lunes —————
—————

11) Que lui dit le garde ?

———— Le garde lui dit que le dernier mot est magique —————
—————

12) Comment dessine – t'on le dernier mot ?

———— On dessine les griffes d'un oiseau, puis dessous le toit d'une maison, en dessous un
cœur et deux mains
qui se croisent —————
—————

13) Quel est ce mot ?

———— C'est le mot «*«*» —————
—————

14) Que disent les cinq gardes ?

———— Ils disent qu'ils aiment bien Petit Tang —————
—————

15) Que veut Petit Tang ?

———— Il veut rentrer chez lui —————

16) Quelle direction doit – il prendre ?

—— Il doit prendre la direction de l'est——

17) Que trouvera – t'il là – bas ?

—— Il trouvera des temples en bois, des magnolias, des singes roux, quelques bambous
et le palais du roi de l'Est——

18) Pourquoi doit –il aller à cet endroit ?

—— Il doit aller à cet endroit parce que le roi sait tout. Il lui indiquera donc le chemin
pour rentrer chez lui

Un rêve pour toutes les nuits ————— *fiche n°5*
– chapitre 2 : L'Est –
p 18, 19, 20, 21,22

1) Quelles questions se pose Petit Tang en quittant le nord ?

2) Qui parle à Petit Tang ? Donne son nom .

3) Petit Tang peut – il rencontrer le roi ? Pourquoi ?

4) Que décident de faire Petit Tang et Poil de Soleil ? Pourquoi ?

5) Comment est le palais du roi ?

6) Qui vient leur parler ?

7) Que leur annonce – t'il ?

8) Quel est le premier indice ? Où est – il ?

9) Quel est ce mot ?

Un rêve pour toutes les nuits (suite) _____

_____ *fiche n°5*

– *chapitre 2 : L'Est* –
p 18, 19, 20, 21, 22

10) A quoi pense Petit Tang en voyant ce mot ?

11) Où vont – ils chercher le roi ?

12) Que fait Poil de Soleil en entrant dans cette salle ?

13) Reproduis l'idéogramme du premier indice .

Un rêve pour toutes les nuits _____ *correction* _____

_____ *fiche n°5*

– *chapitre 2 : L'Est* –
p 18, 19, 20, 21, 22

1) Quelles questions se pose Petit Tang en quittant le nord ?

– - «- je les vers à soie ? _____

– - Aurais – je les pieds trempés par l'eau des rizières ? _____

— - *Rencontrerais – je les paysans qui cueillent les feuilles de thé ? »* —

2) Qui parle à Petit Tang ? Donne son nom .

— Un singe nommé Poil de Soleil —

3) Petit Tang peut – il rencontrer le roi ? Pourquoi ?

— Non ; parce que le roi a disparu depuis douze lunes —

4) Que décident de faire Petit Tang et Poil de Soleil ? Pourquoi ?

— *Ils décident de retrouver le roi parce que tout le monde agit de travers depuis que le roi a disparu* —

5) Comment est le palais du roi ?

— Il est carré et doré, avec des toits recourbés et des colonnes laquées —

6) Qui vient leur parler ?

— Le premier ministre —

7) Que leur annonce – t'il ?

— Il leur annonce que le roi joue à cache – cache —

8) Quel est le premier indice ? Où est – il ?

— C'est un mot écrit sur une feuille de papier de riz —

9) Quel est ce mot ?

— C'est le mot «*»* —

*Un rêve pour toutes les nuits (suite) — correction —
— fiche n°5
— chapitre 2 : L'Est —
p 18, 19, 20, 21,22*

10) A quoi pense Petit Tang en voyant ce mot ?

_____ A chercher la plus grande salle du palais _____

11) Où vont – ils chercher le roi ?

_____ Dans la salle de l'harmonie suprême _____

12) Que fait Poil de Soleil en entrant dans cette salle ?

_____ Il s'assoit sur le trône du roi _____

13) Reproduis l'idéogramme du premier indice .

*Un rêve pour toutes les nuits ————— fiche n°6
- chapitre 2 : L'Est —
p 23, 24, 25, 26*

1) Qu'est – ce – qu'a trouvé Poil de Soleil ?

2) Que contient – il ?

3) Que fait Poil de Soleil ?

4) Qu'en conclue Petit Tang ?

5) Pourquoi les chinois portent – ils des bonnets ronds et pourquoi leurs toits sont – ils ronds?

6) Comment Petit Tang pense – t'il à regarder dans le coffre bleu ?

7) Que trouve – t'il dans le coffre ?

8) Qu'y a – t'il d'écrit sur ce message ?

9) Quel est le point commun entre la terre, les maisons et les chaussures des chinois ?

10) Que fait Poil de Soleil ?

11) Que fait alors Petit Tang et que trouve – t'il ?

Un rêve pour toutes les nuits (suite) ————fiche n°6
- chapitre 2 : L'Est -
p 23, 24, 25, 26

12) Que fait Poil de Soleil pour se faire comprendre ?

13) Reproduis les idéogrammes des mots ciel et terre ?

Un rêve pour toutes les nuits correction ————fiche n°6
- chapitre 2 : L'Est -
p 23, 24, 25, 26

1) Qu'est – ce – qu'a trouvé Poil de Soleil ?

—— Un rouleau de soie —————

2) Que contient – il ?

—— Il contient un message mystérieux —————

3) Que fait Poil de Soleil ?

—— Il montre le plafond du doigt —————

4) Qu'en conclue Petit Tang ?

—— Que le nouveau mot est ciel —————

5) Pourquoi les chinois portent – ils des bonnets ronds et pourquoi leurs toits sont – ils ronds?

—— Parce que les anciens croyaient que le ciel était rond —————

6) Comment Petit Tang pense – t'il à regarder dans le coffre bleu ?

—— *Par ce que c'est là que le roi cache son ombrelle ronde comme le ciel* —————

7) Que trouve – t'il dans le coffre ?

—— Il trouve un morceau de jade avec un autre message —————

8) Qu'y a – t'il d'écrit sur ce message ?

—— Il y a le mot terre —————

9) Quel est le point commun entre la terre, les maisons et les chaussures des chinois ?

—— Elles sont toutes carrées —————

10) Que fait Poil de Soleil ?

—— Il saute vers le coffre vert —————

11) Que fait alors Petit Tang et que trouve – t'il ?

—— *Il soulève le couvercle et trouve une chaussure où est brodé un nouveau message*

*Un rêve pour toutes les nuits (suite) ——— correction —
——— fiche n°6
- chapitre 2 : L'Est -
p 23, 24, 25, 26*

12) Que fait Poil de Soleil pour se faire comprendre ?

—— Il essaie de mimer quelque chose —————

13) Reproduis les idéogrammes des mots ciel et terre ?

*Un rêve pour toutes les nuits ————— fiche n°7
- chapitre 2 : L'Est -*

p 27, 28, 29, 30, 31

1) Quel mot Poil de Soleil essaie – t'il de mimer ?

2) Que croyaient les anciens à propos des yeux ?

3) Que rapporte Poil de Soleil ?

4) Quel mot contient le dernier message ?

5) Où était le roi ?

6) Pourquoi s'était – il caché ?

7) Que demande Petit Tang au roi ?

8) Que répond le roi ?

9) Qui peut aider Petit Tang ?

10) Quel conseil donne le roi ?

11) Reproduis les idéogrammes de «» et de «».

Un rêve pour toutes les nuits ————— correction —
————— fiche n°7
— chapitre 2 : L'Est —
p 27, 28, 29, 30, 31

1) Quel mot Poil de Soleil essaie – t'il de mimer ?

—— *Poil de Soleil essaie de mimer le mot « regarder »* —————

2) Que croyaient les anciens à propos des yeux ?

—— *Les anciens croyaient que l'homme qui avait inventé l'écriture en possédait quatre*
: deux pour
regarder le ciel, deux pour regarder le terre —————

3) Que rapporte Poil de Soleil ?

—— *Un éventail avec le dernier message* —————

4) Quel mot contient le dernier message ?

—— *Le dernier message contient le mot «»* —————

5) Où était le roi ?

_____ Le roi était derrière son trône _____

6) Pourquoi s'était-il caché ?

_____ Il s'était caché pour qu'on apprenne à le connaître _____

7) Que demande Petit Tang au roi ?

_____ Il lui demande où est sa maison _____

8) Que répond le roi ?

_____ Le roi répond qu'elle est au-delà du rêve pour toutes les nuits _____

9) Qui peut aider Petit Tang ?

_____ Le dragon de l'Ouest et le pêcheur du sud peuvent aider Petit Tang _____

10) Quel conseil donne le roi ?

_____ *Le roi conseille à Petit Tang d'aller vers le sud et de ne pas oublier les mots mystérieux* _____

11) Reproduis les idéogrammes de «» et de «».

Un rêve pour toutes les nuits _____ ***fiche n°8***
- chapitre 3 : Le Sud -
p 32, 33, 34, 35

1) Que fait Petit Tang lors de son voyage vers le Sud ?

2) Que se passe – t'il d'étrange ?

3) Comment s'appelle le fleuve ?

4) Petit Tang rencontre qui ?

5) Que lui explique – t'il ?

6) Où vont – ils aller ?

7) Pourquoi vont – ils là – bas ?

8) Comment vont – ils chez le dragon ?

9) Quels nouveaux mots apprend Petit Tang ?

10) Que peut – on faire avec ces deux nouveaux idéogrammes ?

11) Qui aime la montagne et qui aime l'eau ?

Un rêve pour toutes les nuits (suite) ———— fiche n°8
- chapitre 3 : Le Sud -
p 32, 33, 34, 35

12) Que veut manger Petit Tang ?

13) Reproduis les deux idéogrammes du mot «» .

Un rêve pour toutes les nuits ———— correction ————
— fiche n°8
- chapitre 3 : Le Sud -
p 32, 33, 34, 35

1) Que fait Petit Tang lors de son voyage vers le Sud ?

— *Il traverse des forêts de bambous, se mouille les pieds dans les rizières et respire le parfum des feuilles de thé.* _____

2) Que se passe – t'il d'étrange ?

— Les rayons du soleil deviennent verts _____

3) Comment s'appelle le fleuve ?

— Le fleuve bleu _____

4) Petit Tang rencontre qui ?

— Il rencontre le pêcheur du Sud _____

5) Que lui explique – t'il ?

— *Il lui explique que lorsque le soleil se reflète dans le fleuve, il devient vert.* _____

6) Où vont – ils aller ?

— Ils vont aller chez le dragon de l'ouest _____

7) Pourquoi vont – ils là – bas ?

— *Le pêcheur va peindre le paysage et Petit Tang veut rentrer chez lui* _____

8) Comment vont – ils chez le dragon ?

— Ils vont chez le dragon en barque _____

9) Quels nouveaux mots apprend Petit Tang ?

— Ce sont les mots «et». _____

10) Que peut – on faire avec ces deux nouveaux idéogrammes ?

—— *On peut former le mot «»*——

11) Qui aime la montagne et qui aime l'eau ?

—— *L'homme de cœur aime la montagne et l'homme d'esprit aime l'eau*——

Un rêve pour toutes les nuits (suite) —— fiche n°8
- chapitre 3 : Le Sud –
p 32, 33, 34, 35

12) Que veut manger Petit Tang ?

13) Reproduis les deux idéogrammes du mot «» .

Un rêve pour toutes les nuits (suite) —— correction ——
—— fiche n°8

***- chapitre 3 : Le Sud -
p 32, 33, 34, 35***

12) Que veut manger Petit Tang ?

_____ *Petit Tang veut manger un poisson heureux* _____

13) Reproduis les deux idéogrammes du mot «*»* .

Un rêve pour toutes les nuits _____ ***fiche n°9***
- chapitre 3 : Le Sud -
p 36, 37, 38

1) Quelle question pose Petit Tang au pêcheur ?

2) Que répond le pêcheur ?

3) Comment fait le pêcheur pour attirer ses proies ?

4) Quel nouveau mot apprend Petit Tang ?

5) Pourquoi le poisson ne mord – t'il pas à la ligne ?

6) Comment le dragon va – t'il utiliser le pêcheur et Petit Tang ?

7) Que souhaite la carpe ?

8) Reproduis l'idéogramme qui représente le mot poisson .

Un rêve pour toutes les nuits ——— *correction* ———
— *fiche n°9*
- chapitre 3 : Le Sud -
p 36, 37, 38

1) Quelle question pose Petit Tang au pêcheur ?

— «– ce – que c'est un bout de ciel qui est tombé dans l'eau ?» —————
—————

2) Que répond le pêcheur ?

— «; c'est une carpe» —————
—————

3) Comment fait le pêcheur pour attirer ses proies ?

_____ *Il les appelle* _____

4) Quel nouveau mot apprend Petit Tang ?

_____ Il apprend le mot «*»* _____

5) Pourquoi le poisson ne mord – t'il pas à la ligne ?

_____ *Parce que si on l'attrape, il ne sera plus heureux* _____

6) Comment le dragon va – t'il utiliser le pêcheur et Petit Tang ?

_____ *Ils vont servir de modèle* _____

7) Que souhaite la carpe ?

_____ Elle souhaite servir de modèle, elle aussi. _____

8) Reproduis l'idéogramme qui représente le mot poisson .